



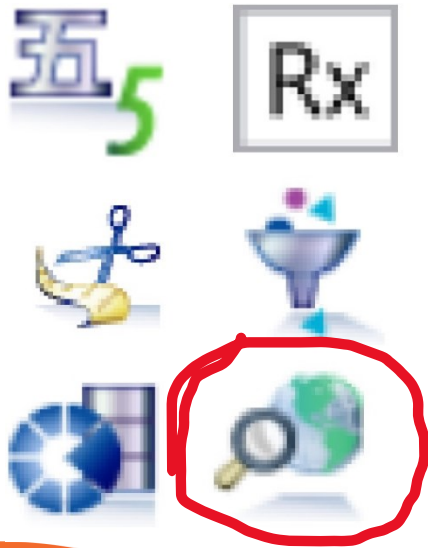
memoQ&A: *integrated web search*

... all of the power, not much of the geeky stuff!

“memoQuickies Resource Camp”

memoQuickies Resource Camp (extended to 31 January)

<https://transtrib-tech.teachable.com/p/memoq-resource-camp>



← Previous Lesson Complete and Continue >

All content in this lesson and in the course as a whole is subject to change without notice.

Download
date EN UK+US long to ES long.zip

Download
date EN FI long to short date rule (2010-09-12)

Download
date EN US+UK long to FR long v5.zip

Download
date EN UK+US long to PT-PT long.zip

Download
date EN US+UK to UA long and day+month.zip

Download

+ QA skills in more depth



memoQ web search

Advantages:

- Simultaneous lookup in multiple reference web sites!
- Simple to select/deselect sites
- Shareable configurations (MQRES)

Disadvantages:

- Practical limit (speed) for # of sites
- No really good configuration examples
- Only easy for parameterized URLs
- No cookie management, ad blocker

Options

Category

- Default resources
- Appearance
- Spelling and grammar
- Advanced lookup settings
- Keyboard shortcuts
- Locations
- Updates
- Terminology plugins
- TM plugins
- External preview tools
- Miscellaneous
- Privacy

Default resources

Web search: Select the web search settings for every language pair you work with

Source language: German (Germany) | Target language: English (United States)

Name	Description
KS1 DE-EN search	



memoQ web search

The provided examples pretty much suck....

		Name
	✓	Web search settings - DE
	✓	Web search settings - EN

Use	Search provider
<input checked="" type="checkbox"/>	Corriere della sera: French - Italian
<input type="checkbox"/>	Corriere della sera: German - Italiano
<input type="checkbox"/>	Corriere della sera: Italian - English
<input type="checkbox"/>	Corriere della sera: Italian - French
<input type="checkbox"/>	Corriere della sera: Italian - German
<input type="checkbox"/>	Corriere della sera: Italian - Spanish
<input type="checkbox"/>	Corriere della sera: Spanish - Italian
<input type="checkbox"/>	Den Store Danske - Danish
<input type="checkbox"/>	DFB Online - Dutch

Resources

Server URL

mimesis.memoq.com/redcloud

[Manage logins](#)[Show filters](#)[Hide corpora](#) [Hide documents](#)

Translation memories

Term bases

LiveDocs

Muses

Auto-translation rules

AutoCorrect lists

Non-translatable lists

Ignore lists

Segmentation rules

Filter configurations

Export path rules

QA settings

TM settings

LiveDocs settings

Stop word lists

Keyboard shortcuts

Web search settings

LQA settings

Font substitution

Project templates

MT settings

Name	Path / URL	Languages	Last modified	Last used	Entries
KSL	C:\Users\kevin\OneDrive\mQ\Corpor...	Portuguese, English, Italian	11/2/2023	11/2/2023	176
Web search configs	mimesis.memoq.com/redcloud		11/2/2023	11/2/2023	0

Import reference file

You are going to import the following reference files:

File name	Description	Keywords	Language
Example DE-PT search.mqres	German to Portuguese web search	web search, MQRES, Portuguese, PT	German
Example EN-FR search.mqres	English to French web search	web search, MQRES, French, FR	English
Example EN-IT search.mqres	English to Italian web search	web search, MQRES, Italian, IT	English
Example EN-PT search.mqres	English to Portuguese web search	web search, MQRES, Portuguese, PT	English
Example ES-PT search.mqres	Spanish to Portuguese web search	web search, MQRES, Portuguese, PT	Spanish
Example FR-PT search.mqres	French to Portuguese web search	web search, MQRES, Portuguese, PT	French
Example PT-EN search.mqres	Portuguese to English web search	web search, MQRES, English, EN	Portuguese
Example PT-RU search.mqres	Portuguese to Russian web search	web search, MQRES, Russian, RU	Portuguese

[Add new file...](#)

Import

Cancel

Help

Import document

Import reference file

Import folder structure

View/edit

Add alignment pairs

Link documents

Remove

Export

Import

Toggle read-only

Status: Ready.

Close

Help

Share on server



memoQ web search (today)

- Build your own clean web search sets
- Kinds of searches to perform (ideas)
- Your own custom glossaries and TM data in Google Sheets

Blog articles:

<https://www.translationtribulations.com/2016/12/free-shareable-searchable-glossaries.html>

<https://www.translationtribulations.com/2017/06/build-your-own-online-reference-tm-for.html>

<https://www.translationtribulations.com/2017/07/shortcuts-to-managing-bitext-corpora.html>

<https://www.translationtribulations.com/2016/12/getting-picture-with-automated-web.html>


<https://www.translationtribulations.com/2019/07/url-based-searches-of-your-google-drive.html>



memoQ web search

Build your own clean web search sets

Create new web search settings ✕

 **Web search settings**
Local resource on this computer

Name

Description

Read-only



memoQ web search

Kinds of searches to perform (ideas)

- Dictionary sites
- MT web pages
- Image search
- Google Advanced (country, language, site, etc. restrictions)
- Google Sheets resources (glossaries, TM content, etc.)
- ???

Edit search provider ×

General

Display name

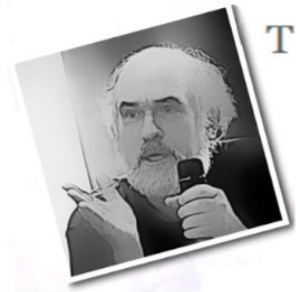
Search URL

Search URL (use {} as the placeholder for the search text)

Send POST data (use {} as the placeholder)

DEMO 





TRANSLATION TRIBULATIONS

<http://translationtribulations.com>

Technology philosophy in *your* service



<https://www.youtube.com/@KevinLossner>



@GermanENtrans@c.im



<https://www.linkedin.com/in/kslossner/>

Thank  for your attention!